

page	No. Женского	No. Мужского	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія	Гдѣ родился	Состояніе отца, имена отца и матери	Кто родился и какое ему или ей дано имя
(If a page no. is skipped, no births were recorded.)	Female No	Male No	Who performed the rite of circumcision	Day & month of Birth and Circumcision Christian	Day & month of Birth and Circumcision Hebrew	Where born	Father's occupation, name of father and of mother	Who was born and what name was given to him or her
1-2	1			10 January [1860]	27 Tevet	Shinburg	Tailor, M. Kh. KLEIN [check Hebrew for first name - /father's name - Yakkel?], [wife] Pera.	daughter Brayna
	2			12 January.	29 Tevet	Shinburg	Merchant, Rubin [son of Yehuda] FULSON/VULFSON, [wife] Beyle.	daughter Khaia Matia [Matela in Hebrew]
	3			16 January.	2 Shevat	Shinburg	Worker, Isel Elias [Yosef son of Arye] LEBOVITS, [wife] Pera.	daughter Shora Reize
		1	Yankel Rubin	19 January/ 26 January	7 Shevat/14 Shevat	Shinburg	Worker, Aba [son of] Shmuel MULLER, [wife] Mushka.	son Shneier Dubias [Tovia in Hebrew]
	4			25 January.	13 Shevat	Shinburg	Merchant, Israel Levin [son of Yehuda] VULFSON, [wife] Pese.	daughter Merka
2-3		2	Yankel Rubin	2 February/ 9 February	21 Shevat	Shinburg	Worker, Israel Elias VULFSON, [wife] Pesa.	son David
	5			7 February	26 Shevat	Shinburg	Worker, Abram Ber [Avraham Dov] MENDELSON, [wife] Mushka [Minuka].	daughter Ginendel Rochel
		3	Yankel Rubin	10 February/ 17 February	29 Shevat/ 6 Adar	Shinburg	Butcher, Nokhem [son of] Yoel ULMAN, [wife] Shlova.	son Rubin
	6			12 February.	1 Adar	Shinburg	Butcher, Girsch Zelig [Zvi son of Seleg] ABRAMSON, Shora Reva.	daughter Khaia Hinda
3-4		4	Yankel Rubin	3 March/ 10 March	20 Adar/ 26 Adar	Shinburg	Worker, Zorekh son of Gershon KURMEN, Mera [Maryam].	son Tiba Gershen
	7			6 March.	24 Adar	Shinburg	Ritual slaughterer, Isher [2nd name?] GUTMEN, Gite.	daughter Dreiza
		5	Yankel Rubin	10 March/ 17 March	28 Adar/ 5 Nisan	Shinburg	Merchant, Markus Levin VULFSON [son of Yehuda], Elke.	son Shneier Zalman
		6	Yankel Rubin	16 March/ 23 March	5 Nisan/ 12 Nisan	Shinburg	Shoemaker, Abram Iudel [Abraham Yehuda ben Menachem] MENDELSON, Rivka.	son Shaia
	8			25 March.	14 Nisan	Shinburg	Bathhouse attendant, Levin Izral [Yehuda ben Israel] ZALMONSON, Chaia.	daughter Marta Leye [Mariam Leah]
4-5	9			3 April.	23 Nisan	Shinburg	Shoemaker, Mendel Vilf MENDELSON [Menachem Mendel son of Zev], Shora Hade.	daughter Dveira Dabra
		7, 8	Yankel Rubin	8 April/ 15 April	28 Nisan/ 5 Iyar	Shinburg	Butcher, Moses Nisen [Moshe ben Nisan] KURMEN, Rokhe [Rokhel].	2 sons, twins, Itskan, Genoch
		9	Yankel Rubin	25 April/ 2 May	15 Iyar/ 22 Iyar	Shinburg	Merchant, Zorekh Izrel [son of Izrael] Jaffe/Yaffe, Mina.	son Leizer Elias
5-6		2 [entry out of order - repeats earlier no.]	Yankel Rubin	10 January/ 17 January	27 Tevet/ 5 Shevat	Shinburg	Dukhovni Rabbi, Gerts Noson [Hertz son of Natan], KLYATSKIN, Khaia Sora.	son Reuben

Latvian State Historical Archives (LVVA), f. 5024 - Metric Books of the Latvian Jewish Rabbinate, **Raduraksti**, raduraksti.arhivi.lv/; image copies, FamilySearch "Latvia, Vecumnieki, Skaistkalne, Jewish records, 1854-1905," www.familysearch.org/search/catalog/3047680.